



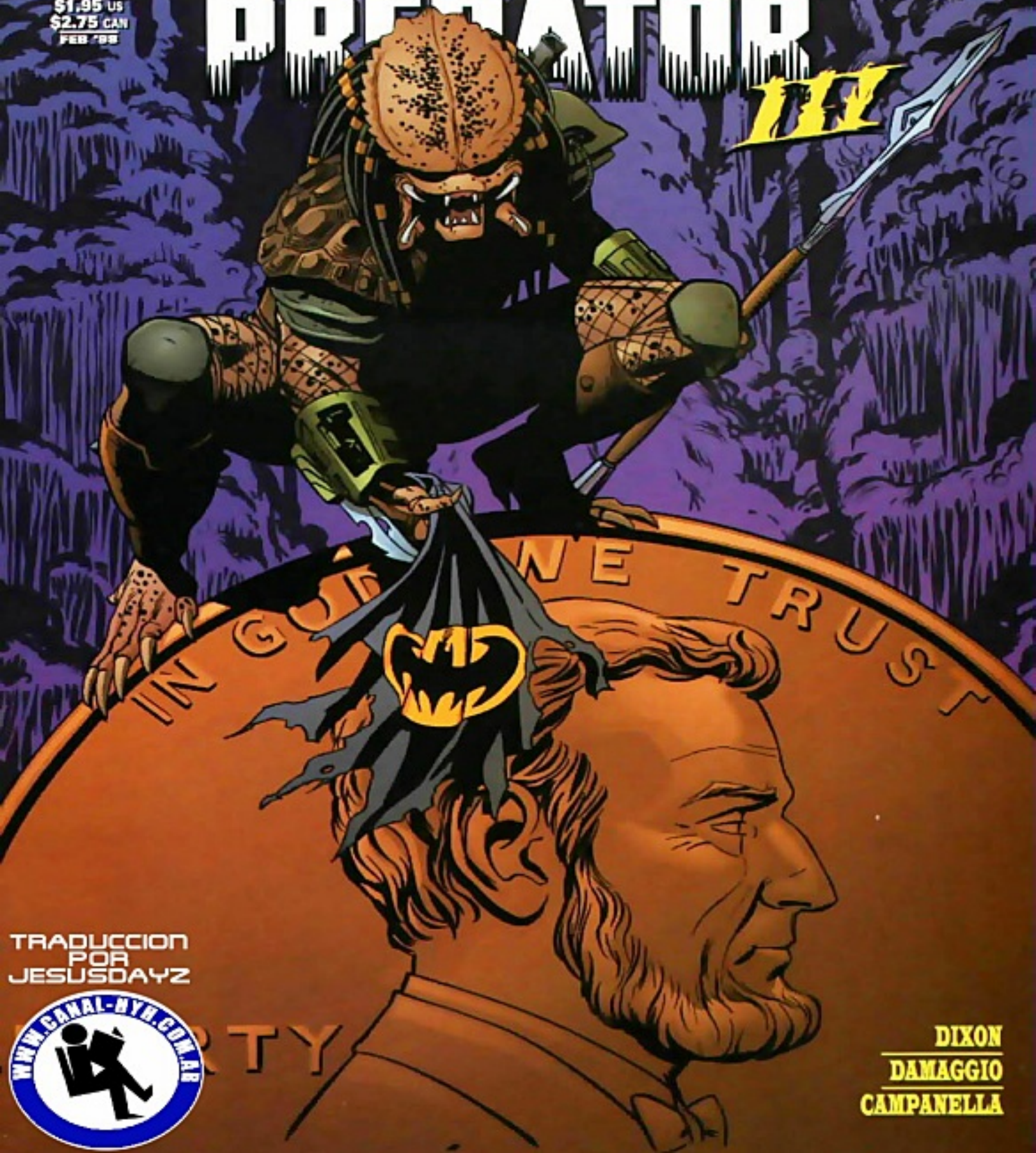
# BATMAN

VERSUS

# PREDATOR

NO. 4 of 4  
 \$1.95 US  
 \$2.75 CAN  
 FEB '99

**III**



TRADUCCION  
 POR  
 JESUSDAYZ



**DIXON**  
**DAMAGGIO**  
**CAMPANELLA**



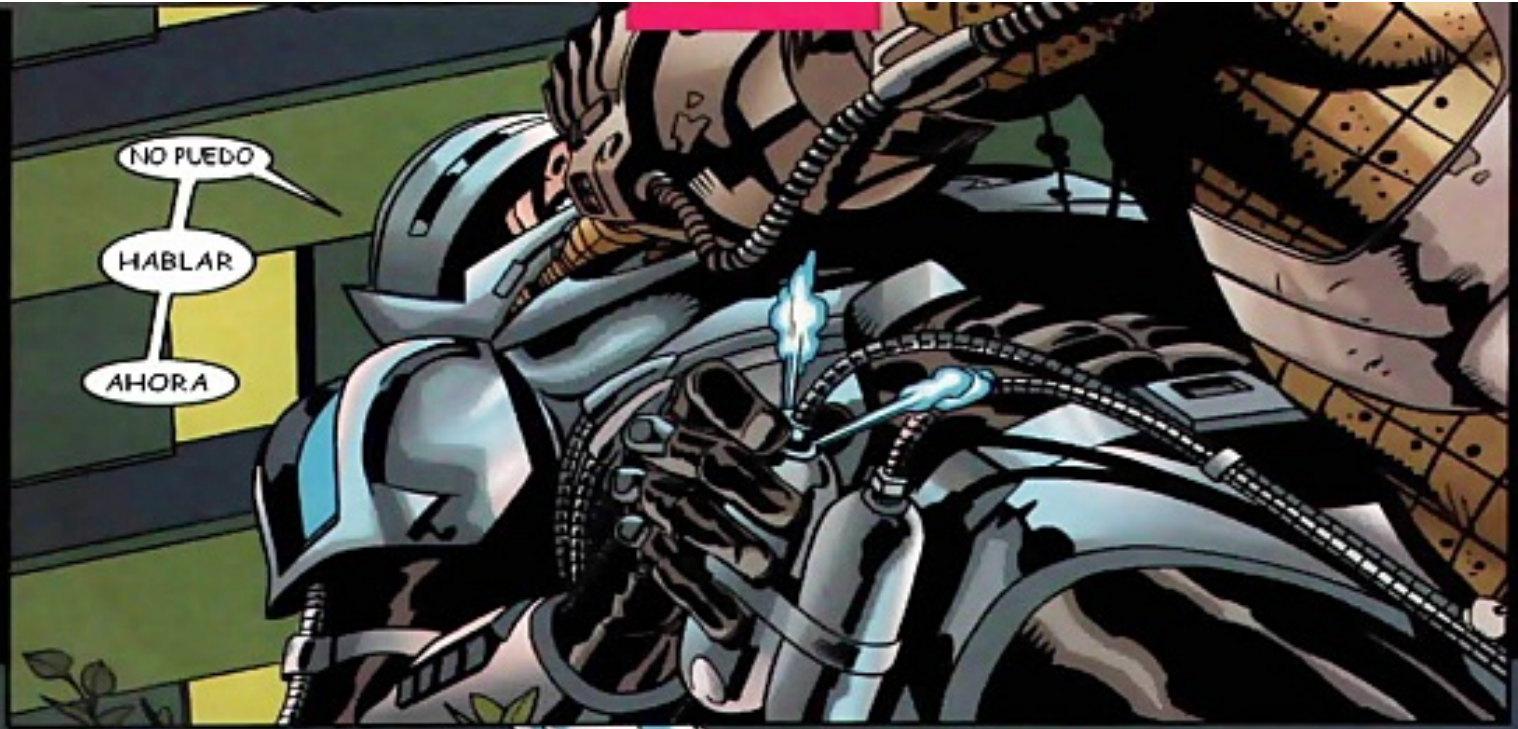
ROBIN--

--TU  
COMPAÑERO  
ESTÁ CAZANDO  
A ROBIN...



¿DIJO ALGO,  
SEÑOR?  
DE OTRO  
MODO--

¡CALLATE  
ALFRED!



NO PUEDO

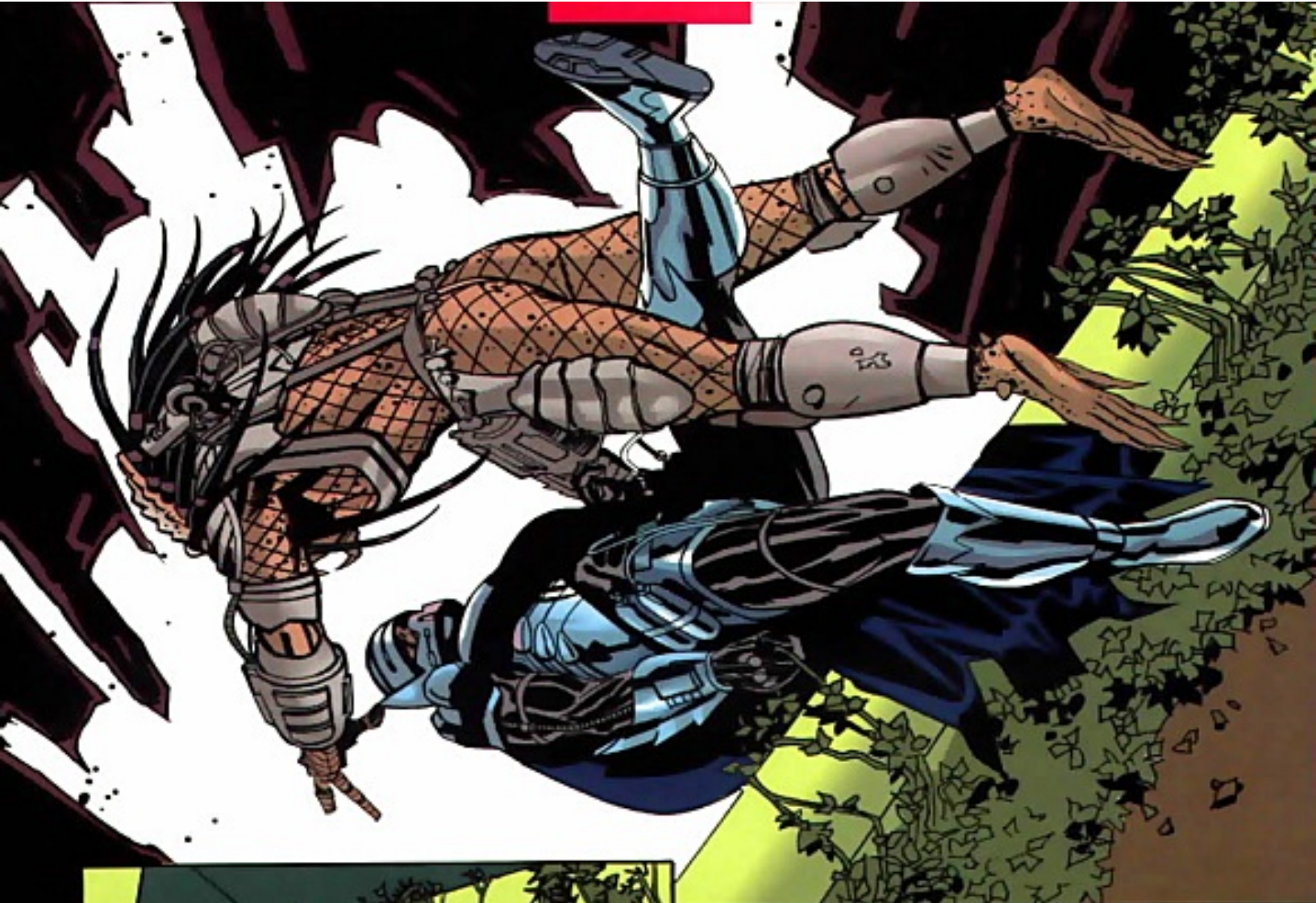
HABLAR

AHORA



FSSSSSS

¿NO TE GUSTA EL FRÍO? EH





NO TENGO MUCHO TIEMPO-- TIENES QUE ACTUAR RÁPIDO--

ROBIN ESTA EN GRAVE PELIGRO

¿COMO ES ESO SEÑOR?

LO ESCUCHO, SEÑOR.



EL SEGUNDO VISITANTE-- A ESCOJIDO A ROBIN COMO SU PRESA



SANTO DIOS

TIENES QUE ENCONTRARLO ANTES-- ADVERTIRLE

PERO QUE PASARÁ CON USTED?



'NO TE PREOCUPES POR MI, ALFRED-- SOLO ENCUENTRA A ROBIN--

"YO ESTOY BIEN--"



NO TE PREOCUPES POR MI, ALFRED-- SOLO ENCUENTRA A ROBIN

YO ESTOY BIEN--



--POR AHORA



¿SEÑOR?



DIABLOS

¿DONDE DIJO EL AMO TIMOTHY QUE IRIA ESTA NOCHE?



ESTO ES OBRA DE ALGUIEN--

O ALGO.

O ALGO.

¿HABÍAS VISTO ESTA PELICULA ANTES, IVES?



NO ES NECESARIO ARI.

ESA LINEA LA DICEN AL MENOS UNA VEZ EN CADA PELÍCULA QUE HEMOS VISTO HASTA AHORA.



¡AHORA EL DIRÁ, "EL CAZADOR SE HA CONVERTIDO EN CAZADO!"



CABALLEROS, TEMO QUE LOS DEPREDADORES SE HAN CONVERTIDO EN PRESA--

HA HA HA  
HA HA

¡CASTI, DRAKÉ!



OH NO...

DEBÍ HABER APAGADO ESTA COSA.

DEET!  
DEET!  
DEET!



¿SI?

NO QUIERO ALARMARLO TIMOTHY PERO EL AMO Y YO, CREEMOS QUE ESTÁ EN GRAVE PELIGRO

¿ES UNA BROMA?



LE ASEGURO QUE NO LO ES

¿QUE DICES? ¿QUIEN PUEDE SABER QUE ESTOY AQUI?

LOS MISMOS ASESINOS QUE HAN ASOLADO ESTA CIUDAD LAS ÚLTIMAS SEMANAS PODRÍAN ESTAR TRAS DE USTED.



¿PERO COMO PODRÍAN ELLOS--?

CREAME, JOVEN. SU IDENTIDAD NO SIGNIFICA NADA PARA ELLOS.

¿QUIEN ES, TU VIEJO? ¿ESTA ARRUINANDO LA PELICULA!

¡ESPERA IVE!



USTED Y CUALQUIERA QUE ESTE CERCA ESTAN EN EL MAS HORRENDO PELIGRO



NO SE QUE MAS HACER PARA CONVENCERLO

ESTÁ BIEN ALFRED

ESTOY CONVENCIDO



¡ES  
ASOMBROSA!  
¡FANTÁSTICA!

¡LIBRE DE  
PIEDAD Y  
COMPASIÓN  
HUMANAS!

¡ESTA CRIATURA  
VIVE SOLO PARA  
MATAR!





¡TODOS FUERA DEL AUTO!

¿QUE ESTÁS HACIENDO TIM?

¿QUE PASA TIMBO?

¡FUERA!

¡YA!



¡SALGAN!

¡SALGAN!



¿CUAL ES SU PROBLEMA?





¿DONDE ESTA  
BATMAN?

ESTÁ OCUPADO  
CON EL COMPAÑERO  
DE LA CREATURA  
QUE LO CAZA A  
USTED.

¿CREATURA?



¡NO TENEMOS  
TIEMPO PARA ESTO,  
SEÑOR TIMOTHY!

¡DEBE REGRESAR  
A LA GUARIDA  
EN SEGUIDA!



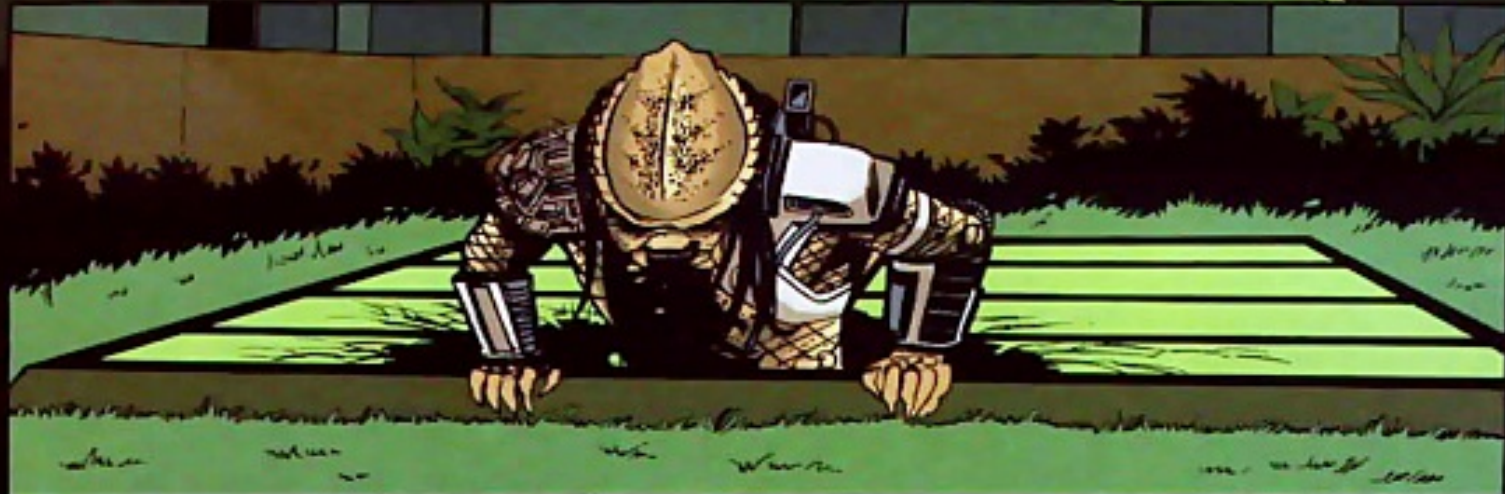
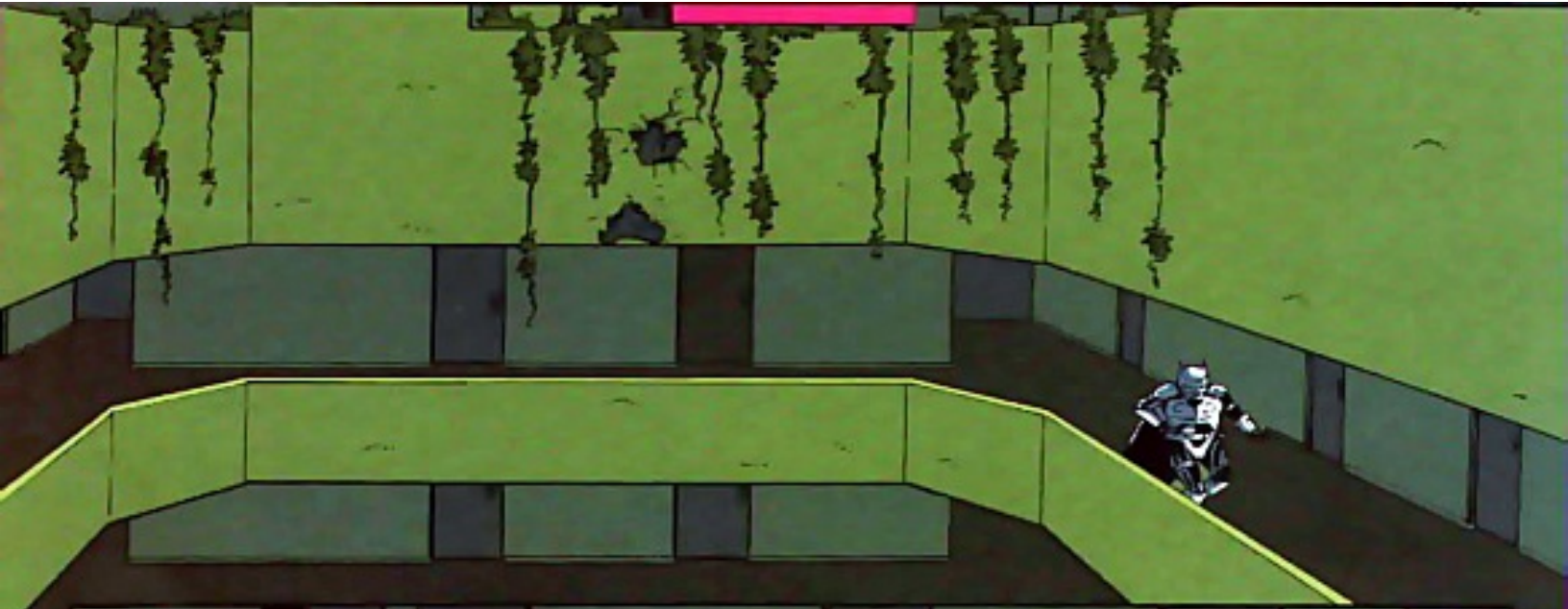
VOY EN  
CAMINO.

TAL VEZ PUEDES  
EXPLICARME TODO  
ESTO CUANDO  
LLEGUE

**WABOOM!**

¡REZO POR  
TENER LA  
OPORTUNIDAD,  
SEÑOR!

EEEEEEEEEE





GRACIAS A DIOS QUE LLEGÓ, TIMOTHY

ESTABA TAN PREOCUPADO QUE--



OLVIDA ESO, ALFRED.

¿QUE ERA ESA COSA DEL AUTO-CINEMA?



NO ESTOY EN LIBERTAD DE DECIRLO



EL SEÑOR PREFERE QUE NO ESTE EXPUESTO A ESTE... PROBLEMA MÁS DE LO NECESARIO.



¿EXPUESTO?

ESTE "PROBLEMA" CASI ME MATA A MI Y LOS QUE ME ACOMPAÑABAN

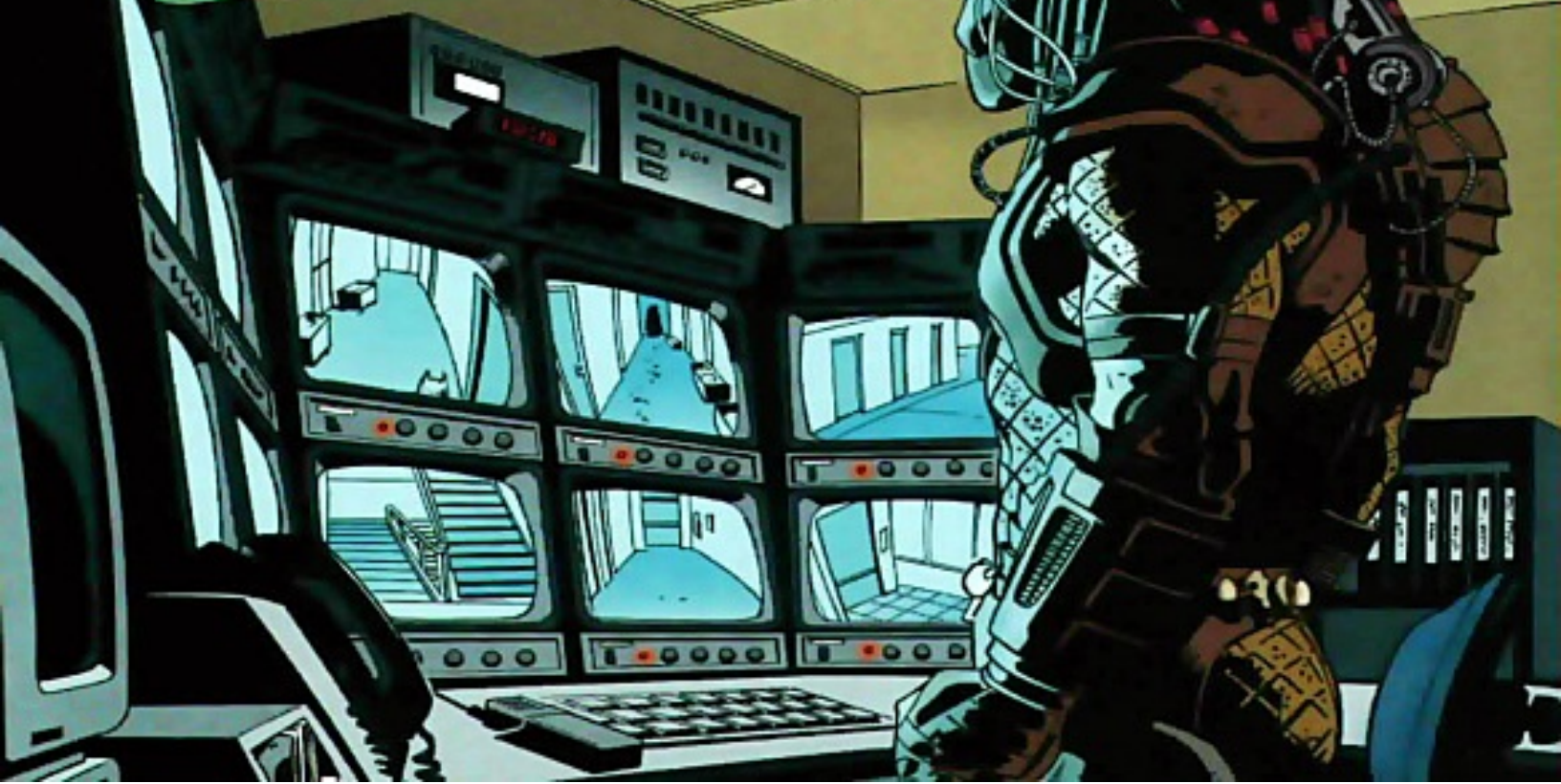


BREET!  
BREET!

LA ALARMA DE PROXIMIDAD

ALGUIEN ESTA EN LA CUEVA

BREET!  
BREET!





ME SIGUIÓ, ALFRED.

¿PERO COMO?

DE LA MISMA FORMA QUE ME ENCONTRO EN EL AUTOCINEMA. DEBE SER EL REDBIRD



UNA ESPECIE DE TRANSMISOR

ES MEJOR QUE ME DIGAS CONTRA QUE NOS ENFRENTAMOS



HAY MUY POCO QUE DECIR, TIMOTHY

VAMOS, SUELTALO YA.

LO QUE ESTO SEA, ESTA EN EL PASILLO EXTERNO Y VA HACIA LA CAMARA PRINCIPAL

SI BIEN, LO MEJOR QUE EL SEÑOR Y YO PUDIMOS DETERMINAR

...ES QUE PARECE QUE ESTE INTRUSO VIENE DE OTRO PLANETA

¿EH?



LOS SENSORES DE MOVIMIENTO DICEN QUE VIENE HACIA AÇA, PERO NO VEO NADA

ESE ES UNO DE SUS TALENTOS.

¿CUANTAS VECES NOS HAN VISITADO ESTAS COSAS?

MAS VECES DE LAS QUE YO--



¡SEÑOR!



¿QUE?



**BRTOOMB!**

¡ABAJO!



**TOOMP!**



VOY A TERMINAR LIMPIANDO ESA MOUSTROSIDAD

ALFRED ¿PUEDES VERLO?



TENGO AMBOS CANONES CARGADOS PARA DISPARAR SI ES NECESARIO



**TWANG!**

**BANG!**

YO SOLO NECESITO GIRAR HACIA EL FRENTE

SUGIERO  
NOS RETIRE-  
MOS A  
CUBRIRNOS

LA EXPERIENCIA  
ME DICE QUE EL INTRUSO  
ESTA SOLO MOMENTANEA-  
MENTE ATURDIDO

CLA-  
CLARO



USAREMOS  
NUESTRO  
CONOCIMIENTO  
DE LA CUEVA  
A NUESTRO  
FAVOR.

¿DONDE NOS  
COLOCAREMOS,  
SEÑOR?

EN EL PUENTE  
QUE PASA SOBRE  
LA CIUDADELA



EXCELENTE  
ELECCION

¿DE DONDE  
TOMASTE ESA  
ESCOPEA,  
ALFRED?

ESTA  
ESCOPEA ES UNA  
RELIQUIA FAMILIAR.  
A ESTADO EN MI  
FAMILIA POR  
GENERACIONES



Y SI USTED QUIERE  
RECORDARME, QUE EL  
AMO ABORRECE EL USO  
DE ARMAS DE FUEGO  
DE CUALQUIER  
TIPO--

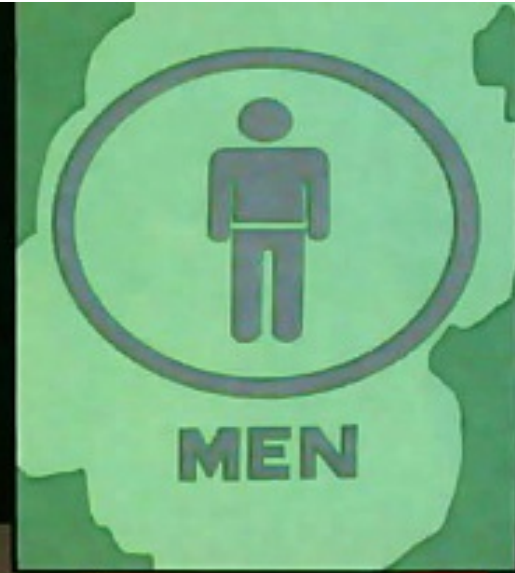
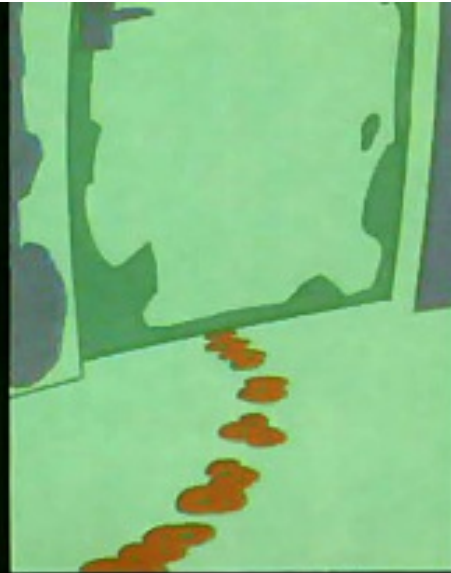
APOSTARIA  
QUE ESO NO SE  
APLICA A EXTRA-  
TERRESTRES.

Y QUE  
EL NO ESTA  
AQUI.



SOLO ESPERO  
VIVIR PARA OIRLOS  
DEBATIR SOBRE ESE  
ASUNTO.







¿CREES QUE EL SE  
IMAGINE LO  
QUE VAMOS  
A HACER?

¿SE HABRA  
TRAGADO EL  
ANZUELO?



¡SANTO  
DIOS!

CREO QUE  
SE TRAGO EL  
ANZUELO



¡ALFRED,  
DAME EL  
ARMA!

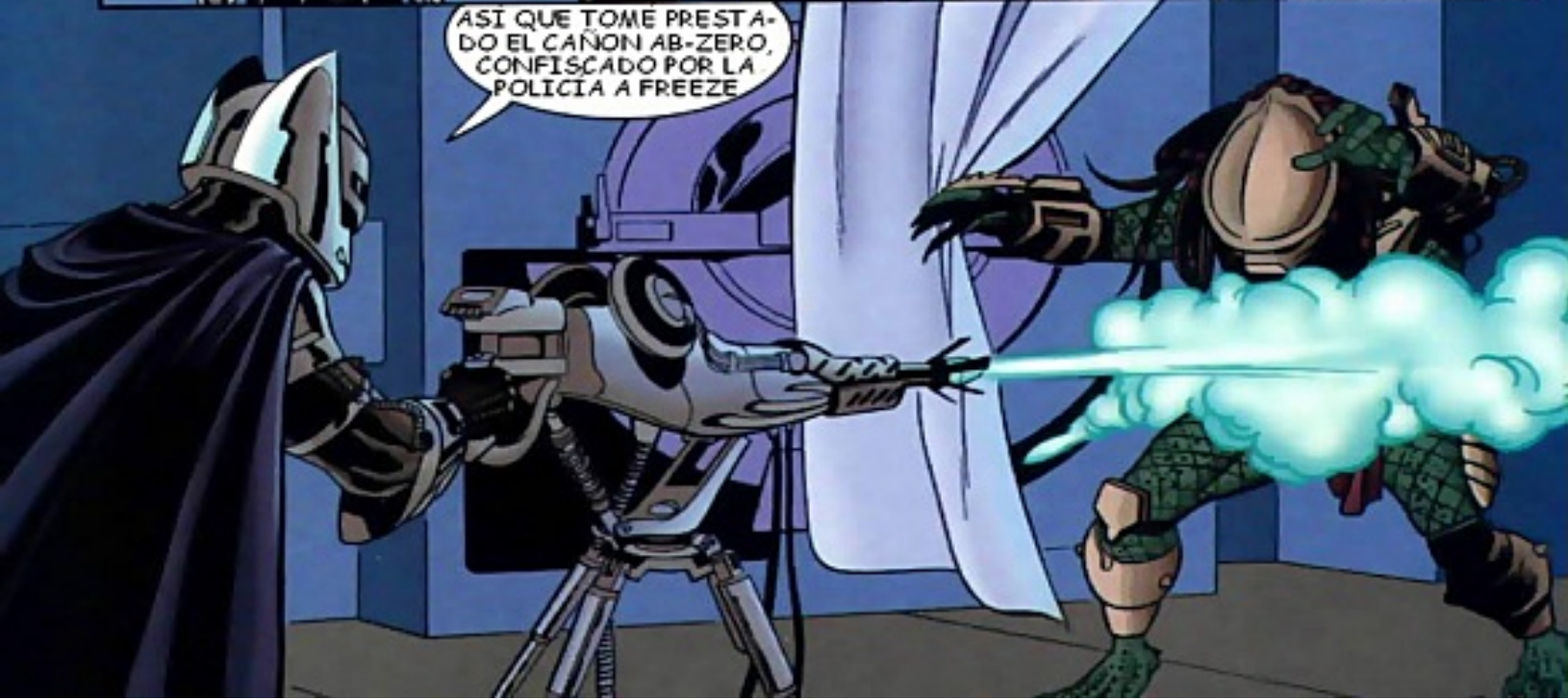
PERO--


NO VOY A MATAR  
A ALGUIEN--  
O A ALGO.



ES SOLO  
PARA LLAMAR  
A ALGUNOS  
REFUERZOS







ESTAREMOS BIEN  
DEL OTRO LADO DE  
LA CIUDADELA, AHI LO  
PODEMOS MANTENER  
ALEJADO

INVISIBLE O  
NO, SABEMOS  
CUAL CAMINO  
TOMARA

INGENIOSO,  
SEÑOR

SIEMPRE Y  
CUANDO NO  
CAIGAMOS AL  
ARROYO DE  
ABAJO



AHÍ VA NUESTRA SALIDA DE AQUI

Y TEMO QUE MI ESCOPETA TAMBIEN

TENDREMOS QUE REGRESAR Y ENCONTRAR OTRO CAMINO



CREO QUE ESA OPCION EN PARTICULAR, YA NO ES PRACTICA, SEÑOR.



TOMA ALFRED, NO ES MUCHO--

LE DARÉ EL MEJOR USO POSIBLE, JOVEN SEÑOR.



EN LAS PALABRAS DE WELLINGTON, SI HEMOS DE MORIR, HAGAMOSLO DIFÍCIL

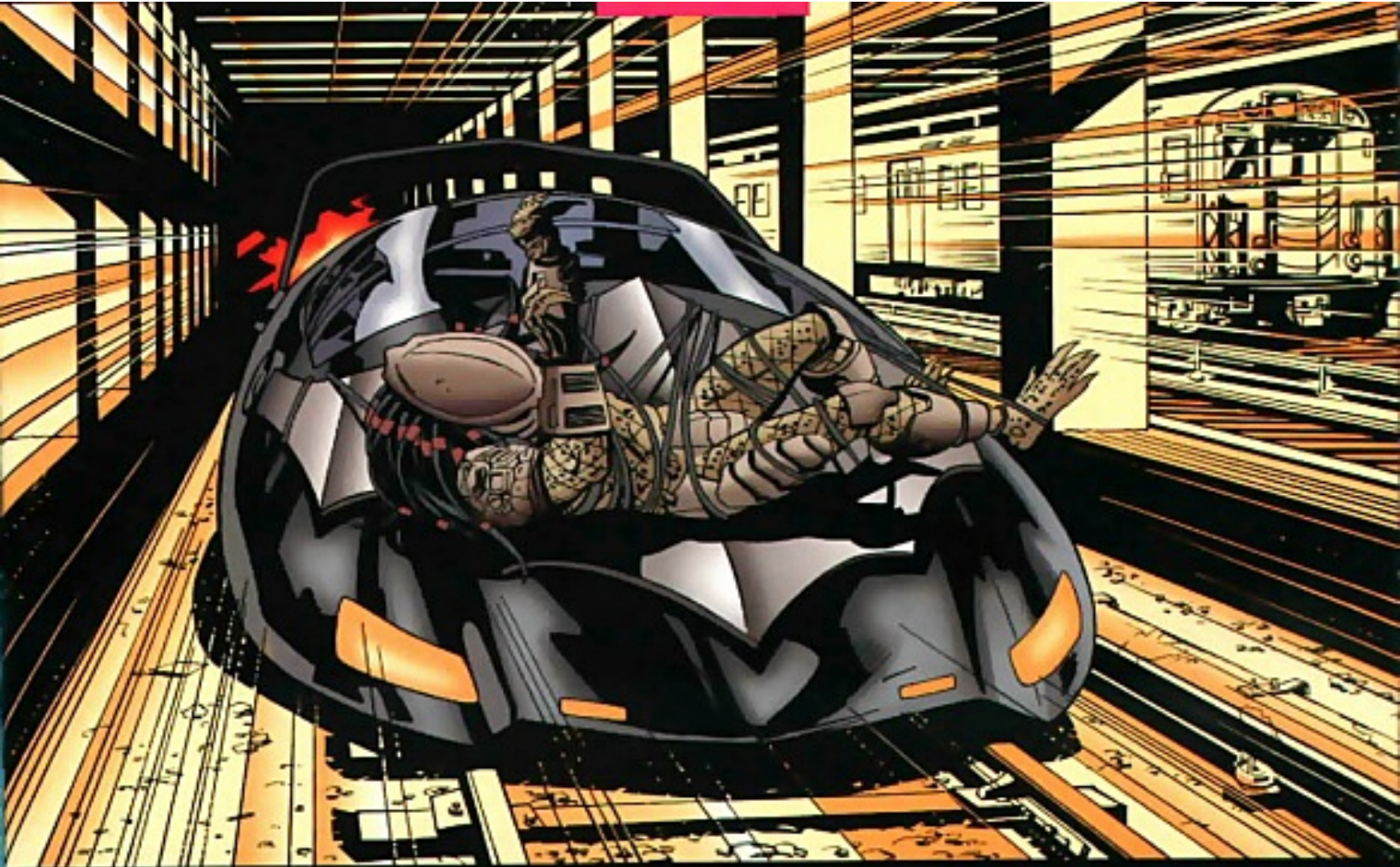
AL MENOS NO DIJISTE, "AHORA EL CAZADOR SE CONVIRTIÓ EN PRESA"




NO RECUERDO ESA REFERENCIA.



ESPERO QUE EL LA ENTIENDA









¡LIBRE DE LA  
PIEDAD Y  
COMPASIÓN  
HUMANA!


¡ESTA CREA-  
TURA VIVE  
SOLO PARA  
MATAR!



¡OH NO!  
MORIRÉ EN UNA  
PELICULA DE  
AUTOCINEMA




¡HOY  
NO,  
ROBIN!



EL  
JUEGO  
ACABO


TU  
LADO,  
PERDIÓ




NO CREO QUE PUEDA ENTENDERLE, SEÑOR




¡EL ENTENDERÁ ESTO!



ENTENDERÁ QUE SIGNIFICA QUE LA CACERÍA A TERMINADO



UFF!



CUENTA TUS PERDIDAS TOMA A TU PADRE Y VETE A CASA.



ERA UNA INICIACION, UN RITO DE APROBACION

TU SERIAS SU PRIMER PRESA POR EL SOLO, ROBIN



¿SU PADRE?



¿PORQUE YO?

ELLOS NOS VIERON COMO LO QUE SON: PADRE E HIJO

¡VAYA!



CADA UNO ERA UN RETO DE UN NIVEL SIMILAR A ELLOS



EXACTO, ALFRED.

"ERAMOS TROFÉOS PARA SER CAZADOS Y COLECCIONADOS.

"PERO FUIMOS UN RETO MAYOR DEL QUE ELLOS HABIAN ANTICIPADO.



"NOSOTROS  
CAMBIAMOS ESO"

"LOS DERROTAMOS"



"LOS  
HUMILLAMOS"



"Y PIDO A DIOS QUE  
ESTE ULTIMO INSULTO  
SEA SUFICIENTE, PARA  
EVITAR QUE ELLOS  
REGRESEN OTRA VEZ."

*Fin*